



國際講習會訊息—

社長當選人強納生於國際講習會揭開 2003-04 年度主題

Lend a Hand
伸出援手

President-elect unveils 2003-04 theme at International Assembly

2003 年元月 27 日星期一，國際扶輪社長當選人強納生 Majiyagbe 於美國加州阿那罕的國際講習會揭開 2003-04 年度主題“伸出援手”，在那裡有 529 位下屆地區總監正為他們的即將來臨的年度參與著各種訓練會議。

在他熱誠的歡迎與會者參與“扶輪大學”之後，社長當選人強納生 Majiyagbe 宣布了他的年度主題，宣稱“所有的扶輪社友在面對人道的需求時，應簡明與坦誠表達這種自然的念頭。”

並概述他年度的四個重點強調的範疇——貧窮、保健、識字和扶輪家庭——社長當選人說到“我們將伸出援手去減輕貧困、教育文盲和減輕疾病的折磨，並且【我們一定會】對所有扶輪家庭伸出聯誼的援手。”

舉出扶輪社友對減輕自然災難所做的努力，社長當選人強納生 Majiyagbe 說：“飢餓、疾病、健康不良——這些上百萬的災禍，我們必須以一種我們從洶湧的洪水中必須拉出某人那種急迫感般地去伸出援手，並拉他們至安全之地。”

社長當選人問與會者，他們為什麼會先參加扶輪社。他說“我們要問我們自己，‘一個人能做什麼？’在扶輪中，我們絕不是一個人。而我們是一百二十萬位相信苦難不應是人類環境一部分

RI President-elect Jonathan Majiyagbe on Monday unveiled the 2003-04 theme, *Lend a Hand*, at the International Assembly in Anaheim, California, USA, where 529 incoming district governors are participating in training sessions to prepare them for their upcoming year in office.

After he warmly welcomed participants to "Rotary's university," Majiyagbe declared his theme, calling it "simple and straightforward, expressing the natural impulse that all Rotarians feel when they come face to face with human need."

Outlining his four areas of focus for the year — poverty, health, literacy, and the family of Rotary — the president-elect said, "We will *Lend a Hand* to alleviate poverty, educate the illiterate, and relieve the scourge of disease, and [we will] *Lend a Hand* of fellowship to all of the family of Rotary," he said.

Citing the outstanding relief efforts of Rotarians to natural disasters, Majiyagbe said, "Hunger, poverty, disease, poor health — these are the disasters that have befallen millions and we must reach out and pull them to safety with the same sense of urgency that we would pull someone from out of raging floodwaters."

The president-elect asked the audience to remember why they first joined a Rotary club. "We have all asked ourselves, 'What can one person do?' In Rotary, we never have to be one person. We are 1.2 million who believe

的人。”

社長當選人強納生 Majiyagbe 於他的講詞中處處引用扶輪家庭的隱喻，來談及如此一個家庭“**提供一種讓我們凝聚面對世界挑戰的力量與鼓勵。**”為了增進扶輪社內的溫暖和愛心的氣氛，他打算要求每個扶輪社在 2003-04 年度籌組一個**扶輪家庭委員會**。

社長當選人也提及 2003-04 年度所要強調的部分——扶輪百週年慶的前夕——包括第一屆扶輪世界和平獎學金學生的畢業，2004 立法會議，及姊妹社計劃的執行，那是百週年慶的一部分它將會幫助扶輪社擴展它們的人道主義者至世界另一端。”

他繼續激勵與會者仍要將注意力集中於小兒痺等疾病。他說：“**二十年以前，我們作了一個莊嚴的承諾——今天及往後幾個月，我們必須實踐我們的諾言。**”

國際講習會，於元月 26 日至 2 月 1 日假美國加州阿那罕希爾頓大飯店舉行，集合了 78 個國家大約 1,329 人，參與資訊的全體大會、小組討論、服務性會議、及聯誼活動。對下屆班級來說，凝聚地區總監當選們的是上那些百位擔任良師益友的資深扶輪領導人們。

可於 RI 網站之下載區下載各種版本之 2003-04 年度圖案。

that suffering does not have to be part of the human condition," he said.

Throughout his speech, Majiyagbe used the metaphor of the "family of Rotary," saying that such a family "provides a haven where we can gather the strength and encouragement to face the challenges of the world." To promote an atmosphere of warmth and caring within the club, he plans to ask every club to form a Family of Rotary Committee in 2003-04.

The president-elect also touched upon the highlights for the 2003-04 year — the eve of the [Rotary Centennial](#) celebration — including the graduation of the first class of [Rotary World Peace Scholars](#), the 2004 [Council on Legislation](#), and the launch of the Twin Clubs project, part of centennial celebration that will help clubs expand their humanitarian reach to another part of the world.

He went on to urge the audience to stay focused on [PolioPlus](#). "Twenty years ago, we made a solemn [promise](#) — today and in the coming months, we must honor our word," he said.

The International Assembly, held at the Anaheim Hilton and Towers 26 January-2 February, has united some 1,329 people from 78 countries for informative plenary sessions, group discussions, service meetings, and fellowship events. Joining the district-governors elect are hundreds of senior Rotary leaders who serve as mentors for the incoming "class," who have come to train and inspire the future district governors.

[Download](#) the 2003-04 logo in various formats.